

CA'N PICAFORT

BOLETIN DE INFORMACION Y CULTURA

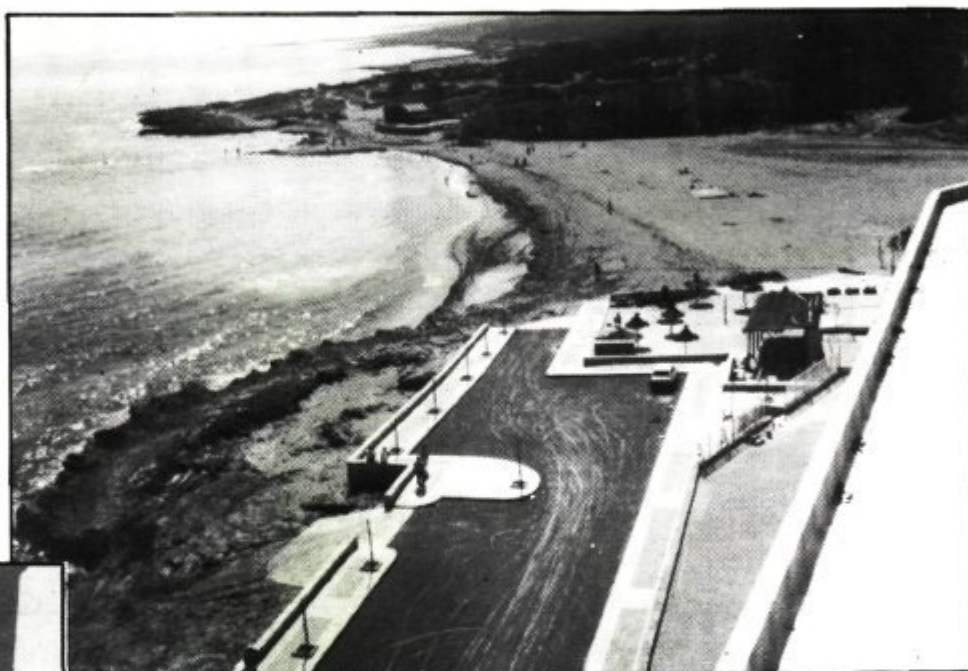
JULIO - 1984 Núm. 24 - P.V.P. 50 Ptas.

Nuestros hoteles

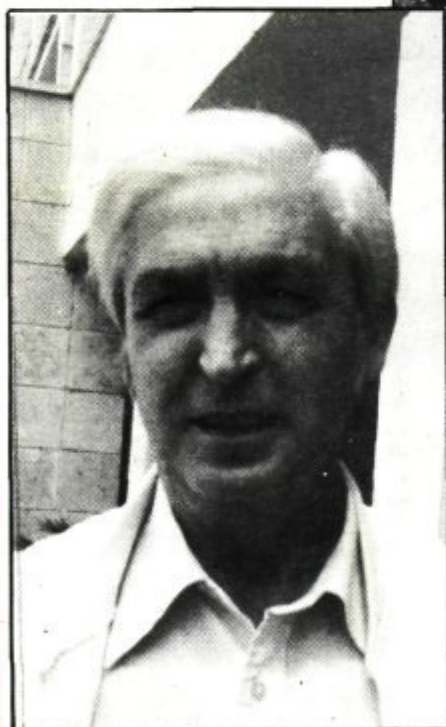
D. Juan Socias,
propietario
y director
de los hoteles
Alomar - Sol
y Ca'n Picafort

Entrevista en pág. 14

SON BAULÓ



Rincón apacible de Ca'n Picafort. Nuevas aceras en calle Marina, que acaban con esta nueva Plazoleta junto a la playa de Son Bauló. Ver crónica de Son Bauló en página 5



CAMBIO DE IMPRENTA

Nuestra revista CAN PICAFORT cambio en este número, de formato. Esto se debe a que la maquinaria de la nueva imprenta que nos atiende imprime únicamente con estas medidas.

Agradecemos a la Imprenta LEVANTE, de Artá, la atención que nos ha prestado durante estos dos últimos años.

LEA EN ESTE NUMERO:



- * "We beck, S.A." - Editorial
- * Trabajadores "marginados"
- * Ca'n Picafort: Calificación 5 estrellas

- * Sugerencia en torno a unas fiestas
- * Información política local
- * Deportes, etc.



A LA HORA DE ADQUIRIR UN NUEVO
AUTOMOVIL ,

NO OLVIDE QUE EN

SANTA MARGARITA ,
ENCONTRARA

LAS MEJORES MARCAS
LOS MEJORES SERVICIOS TECNICOS
GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

COLABORAN:

Antonio Roig - FORD
José Pastor - RENAULT

Bmé Mas - CITROEN
José Perelló - TALBOT

«WERBERCK, S.A.»

El caso de los apartamentos "Picafort BEACH" perteneciente a la entidad "WERBERCK, S.A." hace meses que salta con furia —y chisporroteando— a la prensa de la provincia.

Uno, al principio, no sabe si creer todo lo que dicen los periodistas. Otras veces, se espanta de que se pueda leer todo lo que la prensa explica y detalla. Se habla de una infracción urbanística grave, de una posibilidad de derribo total o parcial de la finca, de una batalla legal que será áspera y larga, donde están en juego unos 800 millones de pesetas.

Y, por entre tanta chispa, y el fuego que ya arde, saltan también los nombres del Ayuntamiento de Santa Margarita, y por otra parte El Consell Insular abogando que se suspenden los efectos de la licencia de obras.

Mientras tanto, uno lamenta que nuestro sufrido Can Picafort tenga que saltar a la fama, a nombre de esos desahuyados urbanísticos, donde los planos, los permisos y las realidades no están siempre boca arriba ni en forma correcta. Ca'n Picafort no merece que vengan aquí capitalistas del otro lado del mar a especular con nuestro suelo, y ofender con sus trapisondas, astucias y bajos manejos, el nombre que ostenta nuestra Colonia. A ese carro del desprestigio ningún picaforter honrado puede subirse, y todo picaforter, que se precie de tal, ha de clamar, con voz airada, por su puntillo de honra y por el decoro de su tierra.

Ca'n Picafort es una tierra honrada y sagrada que todos queremos defender, mantener en una belleza natural auténtica, y proteger de quienes creen que Can Picafort es sólo un medio para sacar millones...

TRABAJADORES "MARGINADOS"

Toda Mallorca bulle en su actividad turística. La temporada estival ha abierto el gran abanico de su industria playera, y toda nuestra costa vive el febril oficio de servir al Turismo. De esta forma, y a caballo del Turismo, muchos de nuestros trabajadores encuentran un modo de vida, y un medio para sostener a sus familias. Bares, Comercios, Hoteles y toda esa gama de servicios turísticos, que todos conocemos, aceptan y buscan trabajadores "temporeros" que les ayuden a sacar y a repartir las castañas que cada uno, en su propio fuego, ha preparado para ofrecer a los turistas.

No queremos tocar aquí el problema y la situación y las modalidades con que no pocos de esos trabajadores se aferran a su trabajo que por poca garantía que tenga, siempre les conviene. No trabajar es peor.

Queremos llamar sólo la atención a que dentro del mundo laboral turístico de Mallorca, los trabajadores autóctonos —es decir, los mismos mallorquines— son los que, a la hora de la verdad, encuentran más dificultades, inconvenientes o engorros para subirse al carro de la faena turística.

Por todas las calles, por todos los hoteles, por todos los Bares y Comercios pululan chicas o chicos ingleses o alemanes, o holandeses, belgas o sudamericanos, que, como por arte de magia, tienen un buen sueldo, y por supuesto un buen trabajo. Nada tenemos que decir de tantísimos peninsulares que, al empezar la temporada turística, aterrizan o desembarcan en esta isla.

Pero, lo que nos duele es ver que muchachitas nuestras, o chicos de nuestros pueblos, o trabajadores en paro, nacidos entre nosotros, dentro de nuestro Municipio, no puedan comer de esa gran tarta que alimenta a tantos, y a tantos hace ricos.

¿Será que el mallorquín no rinde en su trabajo? ¿Será que nuestros adolescentes se sienten en esa tierra, hijos de papá, y les cuesta arrimar el hombro a una tarea que es pesada, cansada y sudorosa? ¿Será que el mallorquín no está preparado intelectualmente, o técnicamente, para servir a los turistas? ¿Lo están profesionalmente los trabajadores extranjeros? ¿Trabajan dentro de la legalidad? o ¿será que el trabajador mallorquín —por el mero hecho de estar en su tierra, y de conocerla bien— viene a ser un hombre "peligroso" dentro de la empresa turística, que sabe por donde corre el agua, y con su dedo impertinente puede publicar, o descubrir, desaciertos, abusos, inmoralidades o daños? Quien no vive aquí, ni es de aquí, hará con facilidad la vista gorda a muchas cosas. ¿Qué remedio le queda?

Y ¿por qué el Consell, o la Comunidad Autónoma, no organizan entre los mallorquines el estudio de las lenguas turísticas, o facilitan viajes de estudios en Centros de Enseñanza que tanto Inglaterra como Alemania y otros países tienen para extranjeros?

Nuestra idea, por tanto, es ésta: la industria turística de Mallorca ha de favorecer más al trabajador que ha nacido en esta isla. En su propia tierra, el mallorquín no puede sentirse un "marginado".

MR

MUEBLES

CASA
ROSSA



Carretera Alcúdia - Arta
CA'N PICAFORT

Tel. 52 73 77



DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/. Juan Monjo March, 52
SANTA MARGARITA
Mallorca

Tel. 52 32 38

La dirección de este Boletín no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores

CAN PICAFORT.

Núm. 24 - Julio 1984.

Dirección:

Felix Estelrich
Nicolás Pons

Paseo Sta. Margarita s/n
Tl. 52 74 82
Av. Ingleses, 3
Tl. 52 70 30

Consejo de Redacción:

Sta. Margarita: Colec. Hero
Son Serra de Marina: R.
Maimó
Son Bauló: Joan Pons
A. L. Balear: Tomeu Lliteras.

Colaboran:

Asociación Vecinos y
Res. Club Náutico
Asoc. Vecinos de Son Bauló
Asociación Hotelera
Parroquia
Escuela Mixta
Fotos Enric.

Imprime:

Edicions Manacor S.A.
Ronda del Puerto, 60
Tel. 55 24 08
MANACOR.

D.L. PM. - 1982
Asociados de Prensa Forana.

Nàutic Bar

«CA'N JANO»

TAPAS VARIADAS



C/. Isabel Garau, 34

Tel. 52 78 27

CA'N PICAFORT

(Mallorca)

Dicen que...

-- desde la Cafetería PARIS a la Cafetería Sa PICADA (y no se trata de hacer propaganda de estos dos BARES) se prohibirá el tránsito rodado. Así, Comercios y Bares de ese trozo de nuestra famosa calle COLON, podrán colocar su mercancía y sus mesitas, en pleno asfalto y a negocio pleno. Ancha es Castilla, y ancho es también Can Picafort. Ah, y así, sin coches, también podrán pasar los transeúntes por las aceras...

-- debido a la competencia, hay guerra cruel entre nuestras numerosas DISCOTECAS. Y no hay modo de hablar de paz ni de reconciliación entre ellas. Cada una busca e inventa nuevas armas de conquista y de atropello. ¿No se ha fijado Ud. en los originales cochecitos "discotequeros" que vuelan por nuestras calles, y se paran de repente a entregar a chicas guapas sus mensajes "subversivos"...?

-- si no guerras —como en las Discotecas—, los "celos" también abundan entre nosotros: entre los Hoteles, entre Bares, entre Comercios, entre Farmacias, entre Pastelerías, entre Joyerías, entre Estancos, etc. etc. Incluso existen los "celos" entre nuestros Concejales, cuando uno se entera que otro hace o planea cosas por el bienestar de nuestro pueblo... Aquí, en nada, nadie puede aventajar nada...

-- ya hay nueva oficina de Correos en Ca'n Picafort. Por más señas, delante de Ca Sa Rossa. Pero ¿Llegarán ahora, o se irán, nuestras cartas más rápidamente...?

-- también hay nuevo Médico de la Seguridad Social en Ca'n Picafort, que atenderá (junto a la Farmacia Buades) sobretudo a los desplazados, que trabajan en la temporada turística. Ojalá que con eso —aunque no se van a acabar las enfermedades— se acaben las colas de espera...

-- existen dificultades para que haya recogida de Basura los domingos para Bares y Hoteles. Otros años había tal recogida. ¿Será que estas entidades lo pasan tan mal turística-mente que no pueden pagar el "plus" que se les exige para esos días extra?

-- lo que sí, acaparan nuestros Hoteles debe ser el agua. Pues, apenas vinieron los "indígenas" a veranear (y pese a las lluvias del pasado Mayo), no hay quien consiga una gota de agua. Y esto que el usuario paga todos los meses su agua, aunque en invierno emplee la que le llueve en Palma o en el pueblo donde reside habitualmente...

-- en estos meses pasados, Can Picafort se ha hecho muy famoso en Mallorca por los edificios "WERBECK", construídos recientemente. ¿Qué tienen esos Apartamentos por ser tan famosos? ¿Podría Ud. explicármelo?

-- en fecha reciente —acompañados por el Concejal D. Antonio Roig— se vio por Can Picafort a los Consellers Sr. Miguel Fiol (de Acción Social) y Sr. Critóbal Soler (de Hacienda). Iban de incógnito. ¿Vinieron a Ca'n Picafort en misión de pactos, en plan de información, como mensajeros de fórmulas nuevas, mendigando votos? ¿O simplemente vinieron para contemplar los famosos y bonitos Apartamentos de que hablamos antes? ¿O venían tal vez —todo es posible— para contemplar in situ a nuestras esculturales y más famosas todavía bañistas...?

CARTAS AL DIRECTOR

Sr. Director:

Según comentarios que corren por Ca'n Picafort, los partidos políticos de nuestro Ayuntamiento no se entienden, y por eso no se pueden materializar ni planes ni obras, pagando el pueblo las consecuencias de ese desajuste político.

En ésta, tenemos el gusto de decir que hemos encontrado en el concejal, Antonio Roig, una persona que escucha a los vecinos de este pueblo, que no teme enfrentarse con nuestros problemas —grandes o pequeños—, y, en la medida de sus posibilidades, intenta solucionar las cosas, y sabe decir sí, cuando es sí, y también no, cuando hay que contestar que no. Lo cual no saben hacer otros políticos que siempre escurren el bulto, y te vienen con un cuento y se van con evasivas.

Desde esta revista, que nos brinda la oportunidad de expresar nuestras ideas, pido a los Concejales de nuestro Ayuntamiento que, una vez por todas, se pongan de acuerdo, y dejen de mirar los intereses del partido para estar atentos a la voz del pueblo y a sus necesidades.

Atentamente.

E.G.

CRONICA DE SON BAULO

La Asociación de Vecinos de Son Bauló, que cuenta como Presidente al Sr. Juan Bergas Quetglas, y como Secretario a D. Mateo Riera Fornés, vive continuamente abocada al embellecimiento de su zona, y a resolver los problemas que puedan tener sus propietarios o vecinos.

ZONAS VERDES.

Este año se ha adecuando una gran zona verde de unos 800 metros cuadrados que puede verse a mano izquierda, al entrar en Son Bauló por la avenida Pies Descalzos. Se han podado los pinos y se ha llevado a cabo, una limpieza general, cortando malezas y matorrales, constituyendo ahora este espacio una zona verde hermosa y bien cuidada. Unos 15 chalets de Son Bauló han hecho también una limpieza en sus pinos y jardines, que da en su conjunto una nota de interés y de buen gusto a toda esa parte de Can Picafort que se llama Son Bauló.

En la avenida Pies Descalzos se han contruido —en su entrada— unos triangulos-parterres a fin de que el tránsito rodado entre o salga de Son Bauló ordenadamente y sin peligro al hacer ingreso en la carretera de Santa Margarita. Hay proyecto de colocar en este lugar unas farolas.

TORRENTE DE SON BAULO.

El torrente de Son Bauló es uno de los rincones más hermosos que tenemos en Ca'n Picafort. Esta Asociación de Vecinos de Son Bauló cuida siempre que no se estanquen sus aguas y comuniquen con la mar. Este invierno, cuando llueve mucho, el torrente se convierte en un pequeño mar, lleno de encanto. Por otra parte, el mar, cuando se enfurece, entra estrepitosamente en el cauce del torrente.

LA PROCESIONARIA.

Gracias a la Asocia-

ción de Vecinos de Son Bauló, se ha tenido este año mucho cuidado en que la procesionaria no causara estragos en nuestros pinos, como por desgracia pasó en años no lejanos. Una avioneta fumigó esta zona, y gracias a esto, no hemos tenido este año esta estampa tan lamentable, y a la vez asquerosa, de las bolsas en los pinos, llenas de unos gusanos que van matando paulatinamente lo más hermoso que tenemos, como son nuestros pinares. Por no haberse anticipado a esos cuidados, otras zonas cercanas a Can Picafort, han sufrido el zarpazo cruel y mortífero de la procesionaria.

OTRAS NOTICIAS.

El Ayuntamiento de Santa Margarita, a una con Jefatura de Costas, sigue embaldosando la acera —en su parte interior a la zona— de calle Marina, quedando ya ahora en ambas partes bien trazadas y hechas ambas aceras. Los turistas podrán ahora pasearse a gusto por esta avenida que bien podemos llamar el gran paseo marítimo de Son Bauló, que culmina en una especie de Plazoleta frente a los Apartamentos Isaac Peral y junto a la playa de Son Bauló.

Cabe anotar, finalmente, que se colocaron ya hace tiempo en la carretera Alcúdia-Artá carteles que prohibían tirar basura en las márgenes de esa carretera. ¿Se cumple lo que se dice en los carteles? Creemos que no. ¿Se castiga a los infractores? Creemos que no.

También, como último dato de esta crónica de SON BAULO, valga decir que no existe descontento de la Recogida de Basuras. Los basureros pasan puntuales.



CA'N PICAFORT:

CALIFICACION, 5 ESTRELLAS

La revista CIUDADANO, editada en Madrid en su número 118, Junio de 1984, al calificar entre otras playas de Mallorca y del mundo turístico español, nuestra playa de Can Picafort le concede el máximo calificativo de CINCO estrellas.

Las playas examinadas en Mallorca son catorce: Palma, Santanyí, Porto Cristo, Cala Millor, Cala Ratjada, Can Picafort, Alcúdia, Cala San Vicente, Sóller, Andratx, Paguera, Magalluf, Palma Nova y Cala Mayor.

Respecto a la playa de Can Picafort dice esa revista:

-¿Tiene señalización de seguridad? - Contestación: NO.

-¿Tiene servicios de socorro? - SI.

-¿Tiene servicios de primeros Auxilios? - SI.

-¿Vierten alcantarillas a la playa? - Fosas asépticas.

-¿Tiene emisarios submarinos? - NO.

-¿Hay depuradora de aguas residuales? -

-¿Hay duchas? - NO.

-¿Hay tráfaga general de agua? - SI.

- Número de hongos en la arena de la playa: Menos de 10.

- Coliformes en la arena de la playa: Correcto.

- Observaciones: Magnífica y larguísima playa con hermoso contorno.

- Valoración de la seguridad ciudadana: 6

- Valoración de la seguridad de la playa (del 1 a 10 puntos): 9

- Calificación general (de 1 a 5 estrellas): *****

Nota: Esta revista califica con 3 estrellas las playas de Cala Ratjada, Porto Cristo, y con 4 estrellas Santanyí, San Vicente, Sóller, Andratx y Paguera. Merecen 5 estrellas, Arenal, Cala Millor, Alcúdia, Magalluf, Palma Nova y Can Picafort.

En relación al mundo turístico de Mallorca, la revista CIUDADANO aclara:



“En Mallorca han entendido a la perfección el fenómeno turístico. Saben que viven de él y hacen todo lo posible por mimarlo. A pesar de los ojos críticos del periodista no hemos podido ver una sola alcantarilla que vierta a la playa, un chiringuito que resuma sus aguas en las arenas, un lugar donde no haya un puesto de primeros auxilios, etc. Donde no hay depuradora de aguas residuales hay colectores desde los que se bombea hacia zonas que no perjudiquen el entorno.

Hemos incluso visto complacidos cómo las hélices de las lanchitas de motor que se alquilan en algunas playas están protegidas por una especie de alambrada que impide que un bañista pueda colar un pie o una mano hacia las traidoras palas.

Es lógico que en temporada alta se produzca alguna leve contaminación, sobre todo por el evidente hacinamiento en ciertas playas, increíblemente concurridas, o por la injustificada presencia de perros en

las mismas.

En cuanto a la seguridad ciudadana, Mallorca ocupa un modestísimo lugar. Su insularidad no es obstáculo para que proliferen en exceso tanto delitos contra la propiedad como contra las personas. Es el alto precio que la isla paga por ser centro mundial de atracción turística, porque, no nos olvidemos, allí donde afluye el dinero también prolifera el sinvergüenza”.

EL CLIMA

BALEARES	Baleares			
	Junio	Julio	Agosto	Sept.
Horas de sol	318	314	260	234
Días de lluvia	0	1	5	7
Temperatura máxima media del aire, en °C	27	31	30	27
Temperatura media del agua del mar	20	23	24	23

NUESTRO AYUNTAMIENTO EN LA REUNION DE AYUNTAMIENTOS TURISTICOS



Los representantes de los Ayuntamientos turísticos abajo firmantes, conscientes de la importancia del turismo para nuestros términos municipales y de Mallorca en general, reunidos para analizar conjuntamente temas que afectan a nuestra responsabilidad municipal en lo que se refiere a la mejora de nuestra oferta turística.

Hemos analizado en profundidad, según el Orden del Día propuesto los temas de: venta ambulante, ticketeros, ruidos de vehículos y de establecimientos, así como la seguridad ciudadana.

Después de un amplio debate en el que se ha informado por los distri-

tos responsables municipales de los medios legales y de toda índole que cuentan para poder hacer frente a la problemática antes anunciada, se ha llegado a las siguientes conclusiones:

1.-Actuar de una manera coordinada a fin de conseguir una mayor eficacia, dentro de la legalidad vigente, en los temas antes anunciados.

2.-Para ello se programa:

2.1.-Una reunión a celebrar el próximo 18 de Julio de los responsables de las policías municipales de los ayuntamientos presentes a fin de coordinar su actuación.

2.2.-Celebrar, a finales de agosto una reunión de los responsables políticos de los ayuntamientos reunidos para analizar los resultados.

2.3.-Realizar un folleto conjunto dirigido a los turistas que se les pueda orientar en los temas antes citados y otros de su interés.

3.-Respecto al tema específico de la seguridad ciudadana manifestamos nuestra máxima preocupación, e instamos a la autoridad competente para aumentar sus efectivos y al mismo tiempo actuar de una manera más coordinada con nuestros policías municipales.

Igualmente solicitamos, una vez más, la colaboración ciudadana para que entre todos podamos mejorar nuestro clima social.

4.-Manifestamos explícitamente nuestra voluntad y deseo de que en las próximas reuniones participen el resto de ayuntamientos turísticos de la isla.

Ayuntamientos de:

Alcudia
Calviá
Ilucmayor
Manacor
Palma de Mallorca
Sant Llorenç des Cardassar
Santa Margalida
Santanyí
Soller
Son Servera

VENTA BILLETES AVION Y BARCO
EXCURSIONES - RESERVAS HOTELES



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

G. A. T. 436

CENTRAL:

Paseo Colón, 112 - Tel. 971/52 72 59
CA'N PICAFORT (Mallorca)

SUCURSALES:

LA PUEBLA - Cl. Mercado, 59 - Tel. 54 01 66
PUERTO DE ALCUDIA - "Los Palmitos"
Ctra. Artá - Pto. Alcudia - Tel. 54 68 17

GRAU

ferretería
droguería

Plaza España, 10
Tel. 52 34 75
SANTA MARGARITA



Cases de **Son Sant Martí**
bodas, banquetes
y comuniones

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apartado núm. 2
MURO (Mallorca)

QUIERE UD. VENDER SU FINCA
(Chalet, vivienda, etc)

NOSOTROS PODEMOS AYUDAR A UD.
OFRECIENDOLA A LOS CLIENTES
INGLESES O ALEMANES QUE NOS
VISITAN EN ESTA ZONA DE MALLORCA

Oficina: INMOBILIARIA PUJADAS

Isaac Peral, 12
Tel. 52 74 99
(De 17 a 20 horas)

Puerto Alcudia: Edificio Carabela
Tel. 54 66 52 (De 9 a 13 horas)

SUGERENCIA EN TORNO A UNAS FIESTAS

Guillermo Malondra Serra.

Si es cierto, como pretendemos, que la plena vigencia de las fiestas de "la Beata" es una realidad que nadie, conocedor de las mismas, discute. Y si es cierto, por otra parte, que las fiestas patronales en general, antaño tan identificadas con el pueblo, van perdiendo su razón de ser, su fuerza y entusiasmo, debido fundamentalmente al cambio que evidentemente se ha operado en la mentalidad de las gentes, en el modo de enjuiciar las cosas, en una nueva filosofía de la vida. Si este cambio de mentalidad en el que estamos inmersos, lógicamente ha tenido por consecuencia una nueva manera de hacer y apreciar las cosas y ha sometido a revisión nuestra tradicional escala de valores y, si, a pesar de todo, nuestras fiestas permanecen incólumes a las nuevas corrientes del pensamiento, nacidas a raíz del "boom" turístico con la consiguiente prosperidad económica y acceso de un mayor número de personas a la cultura en sus diferentes niveles, llegaremos a la conclusión de que las fiestas en cuestión están bien enraizadas y consolidadas, encajando bien en la Mallorca actual, ya que de todos los rincones de la Isla acuden gentes para presenciarlas o participar activamente en las mismas.

Extendernos en consideraciones sobre éstas, estimamos sería ocioso por ser archiconocidas en el ámbito mallorquín. Por eso, nos limitaremos a una breve alusión a lo que creemos es su número central y al que se debe básicamente el éxito alcanzado: la procesión, conocida bajo el "slogan" de "sa processó més típica de Mallorca".

¿Qué mallorquín no se ha desplazado una o más veces a Santa Margarita para ver o tomar parte activa en la procesión? ¿Quién, una vez conocido este acto, tan entrañable para los "margalidans", no ha recomendado a familiares y amigos que no dejen de verlo?

Es indudable que se trata de una procesión distinta a las demás, en la que los artistas locales han sabido plasmar en unas magníficas y artísticas carrozas los hechos más notables de Santa Catalina Tomás. El ambiente en que se desenvuelve es único: la iluminación a base de "faies i festés", con el interminable cortejo de gentes de todas las edades vistiendo el típico traje de payés, el cortejo de Santos en torno a nuestra Santa mallorquina y "els dimonis" pululando a lo largo del recorrido procesional con la consabida "trencadissa de gerres", amén de la participación de un buen núme-

ro de bandas de música para el acompañamiento de la multitud entonando cánticos populares a "la Beata", constituyen, en conjunto, un espectáculo que la gente no olvida fácilmente y de una originalidad incuestionable.

Si nosotros contamos con una fiesta realmente singular que hemos sabido conservar a lo largo de muchas generaciones en una constante evolución, pero intacta en su esencia y que a través de ella la auténtica psicología de nuestro pueblo puede conocerse mejor, ¿por qué no tratamos de promocionarla de cara al turismo, al que ofrecemos tan

pocas cosas realmente representativas de la Mallorca tradicional?

Estima, quien estas líneas suscribe, que unos sencillos programas en diversos idiomas podrían contribuir eficazmente a la difusión de esa procesión única, de la que, estoy convencido, los turistas guardarían un grato e imborrable recuerdo.

Entiendo que Ca'n Picafort, por su proximidad geográfica, podría ser el lugar idóneo para el inicio de la promoción de la procesión en el ámbito turístico, así como para conocer el grado de aceptación de la misma por parte de nuestros visitantes.



**CAIXA
DE
BALEARS**

"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 124
Tel. 52 74 18

CA'N PICAFORT



URGENCIAS MEDICAS



52 77 33

CONSULTORIO CA'N PICAFORT

SERVICIO PERMANENTE

Avenida Colón, 158

C'AN PICAFORT - Mallorca

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de Comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a Partido Político en especial.

HISTORIA DEL REINO DE MALLORCA (y II)



Por Lorenzo Mas.

(Continuación).

ISLA DE MENORCA.

Es la segunda del archipiélago Balear, tiene una superficie de 688 km. cuadrados y está poblada por unos 80.000 habitantes.

Su altura mayor se refleja en el Monte Toro, con una altura de 355 metros.

Su producción agrícola son cereales y fruta.

Su industria más importante es el queso y sus derivados, como también la bisutería.

Su pesquería principal es la Langosta.

Actualmente tiene un buen complejo turístico, y buen aeropuerto.

Su capital es Mahón, situada dentro de un puerto natural, consta también de Base Naval (marina de guerra).

Al extremo opuesto oeste de la isla, se encuentra la ciudad de Ciutadella en la cual reside el Sr. Obispo, la distancia entre ambas es de 45 km.

Mahón dista 191 km. de Palma de Mallorca y 240 kms. de Barcelona.

ISLA DE IBIZA.

Esta isla junto Formentera y otras pequeñas adyacentes forman las denominadas "PITIUSAS". tiene una extensión de 570 kms. cuadrados y una población de 50.000 habitantes.

Su puerto Ibiza, dista 113 km. de Palma, 160 kms. de Valencia.

Consta de maravillosos paisajes, gran riqueza arqueológica, con su Catedral construída en el siglo XIII.

Museo Arqueológico, uno de los importantes del mundo del Arte Cerro-púnico.

Su comercio es la matanza del cerdo y sus derivados.

Tiene un buen complejo turístico y aeropuerto.

Su capital es Ibiza.

Pueblos más importantes: San Antonio Abad y Santa Eulalia.

ISLA DE FORMENTERA.

La isla de Formentera dista de Ibiza 17 km. y es la cuarta en importancia del archipiélago Balear, tiene una superficie de 668 kms. cuadrados y está poblada por unos 8.000 habitantes.

Dispone de una carretera que atraviesa la isla y actualmente varias en terminar en construcción a punto de terminar de Sabina a Ntra. Señora del Pilar, cuya altitud es de 192 mts.

ISLA DE CABRERA.

Esta pequeña isla es la quinta en importancia, situada al Sur del cabo de Ses Salines aproximadamente a unos 18 km.

Actualmente es una posición Militar y actualmente la habita una familia de colonos.

REFRANYER POPULAR.

Núm. 9.

-Sa ganància de na Peix Frit que el venia a quatre i el pagava a cinc.

-Salvar sa barca i es bolic.

-Sa lletra per ses anques entra.

-Sa mentida té ses cammes curtes.

-Sa monja l'encen i es frare l'apaga.

-Sant Miquel qui s'aixeca no s'asseu.

-Sa por en haver-la vista, no és res.

-Sap més que oli ranci.

-Sa sort es des qui la troba, no del qui la cerca.

-Sa vista de l'amo engreixa es cavall.

-S'ase s'haurà mort de rialles.

-S'ase va dir en es porc oreiut.

Discoteca
Al Rojo Vivo



Carretera Santa Margarita, s/n. Teléfono 52 70 97.

CA'N PICAFORT

ELECTRICA
SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS
BOBINAJES
REPARACIONES EN GENERAL

Tel. 52 77 80

Avda. Santa Margarita, 9
Ca'n Picafort - Mallorca

ACLARACIONES DE UM

Sr. Director:

En el último número del CAN PICAFORT, los Sres. de AP al referirse a "Unió Mallorca" usan el calificativo de "aves rapaces". Como nos sentimos aludidos, quiséramos hacer, si nos lo permite, algunas consideraciones. No vamos a responder a sus insultos, porque el día que tengamos que replicar a unos rivales políticos insultándonos, será muestra evidente de que no tenemos argumentos válidos que expresar y será la señal inequívoca de que es el momento de dejar la militancia política y entretenernos en otra cosa. Además en "Unió Mallorca" la gente exaltada, los fanáticos, los que insultan, los extremistas, los que añoran la dictadura, los que creen que aún viven en ella, los consideran a sus rivales políticos, enemigos, los que hacen la política de nombre y apellidos, no estarían cómodos, no tienen cabida en nuestro partido. Para eso, hay, en el abanico político, otros partidos que les representan, y muy bien por cierto.

Toda nuestra réplica Sr. Director, queremos basarla en argumentos y hechos. Tenemos un montón de interrogantes ante hechos concretos. Si alguien nos quiere contestar, quizás entre los insultos de rigor, podamos aclarar nuestras dudas, y situarnos en el lugar ornitológico que nos corresponde.

En el CAN PICAFORT de febrero, nuestro compañero Sureda formulaba tres preguntas del por qué se habían suprimido 325.000 pesetas para los asesores, ¿Económicas? ¿Políticas? ¿Personales? Todavía no le han contestado. Bueno, por respuesta, le llamaron embustero y que se destinaban 250.000 pesetas para confeccionar el presupuesto, cuando en realidad eran para un interventor, y curiosamente en el pleno de 26-6-84, se ha tenido que destinar 400.000 pesetas,

para la contratación de un interventor. Y hablando de asesores ¿Qué diferencia de criterios siguen en AP para gastarse diez millones de pesetas anuales, en la C.A., en seis asesores, entre ellos el secretario General de AP, Sr. Berastain "asesor" de un "Gabinete de Asesoramiento" y con un sueldo de 120.000 ptas. mensuales por 20 horas de trabajo?

¿Por qué el 29 de marzo traen al Sr. Cañellas y al Sr. Matutes a Sta. Margarita, para que pongan de vuelta y media al PSOE, y en el Ayuntamiento de la villa van coaligados?

¿Qué méritos concurren en la Sra. March (aparte del carnet claro), para que le den un empleo en EMAYA? Sería muy interesante conocerlos, sobre todo para los miles de parados que esperan un empleo, y así podrían gozar de la misma oportunidad. De todas maneras hay que felicitarlos, ya sólo faltan 799.999.

¿Qué baremos se han seguido para auto-otorgarse unos sueldos 624.973 ptas. por encima de lo máximo que marca la ley? ¿Por qué se rechazó la propuesta del Sr. Quetglas de destinar los sueldos de los concejales a la evacuación de las aguas pluviales del Paseo Colón? ¿Cómo lo hicieron para que esta propuesta no trascendiera ni a la prensa? ¿Por qué si se autodistribuyen los sueldos a partes iguales para que todos trabajen lo mismo, algunos no hacen nada? ¿Por qué cuando el Alcalde pide nombres para formar una comisión para los médicos (pleno 26-6-84) se hace el más absoluto silencio? Tanto, que se oye el susurro de una concejala que dice: "Martí, no ti fiquis, no ti fiquis". ¿Cómo justifican el sueldo?

¿Qué sistema se sigue en la C.A. para que todas las subvenciones concedidas recaigan en miembros de AP o sus familiares?

¿Por qué cuando se están haciendo gestiones para comprar un local para Correos y Policía Municipal, se tiene que alquilar uno a toda prisa? ¿Por qué no se hace público para que todo el mundo pueda ofertar? ¿Por qué si hay dos ofertas sólo se visita uno? ¿Por qué se elige el que cuesta un 44 o/o más y es 5 veces más pequeño y, está peor situado? No sabemos qué razones habrán tenido, el que esté situado enfrente de un estanco y un bar de un concejal de AP, y sea propiedad de un familiar de un miembro del comité de AP, no nos parece suficiente. Que el otro esté a cien metros del anterior, que esté mejor situado, que no se haya visto, que sea más grande, que sea más barato, que sea propiedad de un familiar de un miembro de Unión Mallorca, pues tampoco nos parecen razones suficientes, sobretodo si en el programa electoral de AP podemos leer, "LIMITAR Y REGULAR CONTRATACION DIRECTA, YENDO PREFERIBLEMENTE AL CONCUR-

SO SUBASTA PARA LA ADJUDICACION DE OBRAS Y SERVICIOS, HACIENDO PREVALECER SIEMPRE LOS INTERESES MUNICIPALES". Claro que esto no debe valer cuando se trata de favorecer bolsillos particulares de AP con el dinero de todos.

¿Por qué no han consentido AP y PSOE la recogida dominical de basuras? ¿Para qué estén las calles más sucias? ¿Para qué estén las bolsas 42 horas en la calle? ¿Para qué los turistas hagan fotos? ¿Para montar una campaña "Volem Ca'n Picafort net"? ¿Para montar algún reportaje periodístico?, (de eso en Can Picafort tenemos auténticos especialistas), ¿Para que estén mejor alimentados ratas, perros y gatos? ¿Por qué no hay dinero? Por lo que se ve, para según que cosas se tira alegremente.

Sr. Director, creemos que hemos abusado de su amabilidad al extendernos en demasía. Todavía quedan muchas cosas que decir. Pero las dejaremos para una próxima ocasión, muchas gracias por su paciencia.

Comité Local de "Unió Mallorca" de Ca'n Picafort

Productos



BEBIDAS CARBONICAS

SANTA MARGARITA

Teléfonos: Fabr.: 52 31 87
Part.: 52 78 56

PLENO ORDINARIO DEL AYUNTAMIENTO DE SANTA MARGARITA

26 - 6 - 84



1.-punto. Dar cuenta para ratificación de adjudicaciones definitivas explotación playas 1984.

Se informó al pleno que debido a la falta de pago o de aval del adjudicatario provisional, se procedió a nueva adjudicación que recayó en los mejores postores siguientes de la 1a. subasta.

2.-Tomar acuerdo si procede sobre Expediente Modificación crédito, en base aplicación superávit.

Informó el Sr. Secretario que una vez liquidado el presupuesto del 83, arrojó un superávit de más de diez y ocho millones de pesetas, y se aprobó suplementar la partida de agua y alumbrado público en 10.679.000, por ser esta partida muy deficitaria, además a propuesta de la comisión de hacienda se aprobaron los siguientes gastos con cargo al mencionado superávit, alquiler oficina Correos Can Picafort 360.000; llenado y mantenimiento de la piscina municipal. 400.000 ptas; vuelta ciclista a Mallorca 100.000 ptas; revista Ca'n Picafort, 50.000 ptas; retribución asesor interventor 400.000 ptas; importe gastos auditoría 420.000 ptas; promoción libro La Beata 400.000 ptas; fue rechazada por AP y PSOE la propuesta aprobada en la comisión de hacienda de destinar con cargo también al superávit, de 500.000 ptas. para la recogida dominical de basuras. El portavoz de AP manifestó que si los hoteleros no querían colaborar no tenía por qué hacerlo el Ayuntamiento. El PSOE manifestó, que si no se hacía el servicio en Santa Margarita, no había porque hacerlo en Ca'n Picafort.

3.-Tomar acuerdo sobre petición cobertura plazas de médicos y ATS.

Informó el Sr. Alcalde de la decepcionante contestación que ha recibido el Ayuntamiento por parte de Insalud, referente a la posibilidad de cubrir rápidamente la plaza existente de médico y A.T.S. A propuesta de AP se acordó formar una comisión para seguir las gestiones, el PSOE manifestó su deseo de no participar en la misma. Ante la falta de nombres para formar dicha comisión se acordó encargar a la de Sanidad. El portavoz de AP manifestó su deseo de que si no prosperan las gestiones, organizar una campaña de prensa, y si no otras medidas sin especificar en que consistirían.

4o.-Tomar acuerdo si procede sobre llenado de la piscina Municipal y alquiler local Oficina de Correos en Ca'n Picafort.

Sobre la primera parte de este punto se acordó a propuesta de AP, convocar subasta a la baja para el llenado y mantenimiento de la Piscina Municipal. En este punto hubo una anécdota. Cuando el Sr. Martín Monjo dijo que algunos camiones cuba de agua llevaban 3 ó 4 toneladas más que otros, replicó el Sr. Alcalde que se apostaba una cena para todos a que no era cierto. No quedó claro si también debían cenar los del público porque el Sr. Monjo se volvió atrás y donde había dicho 4, dijo 2, y todos a cenar a casa.

Sobre la segunda parte del punto 4o. se aprobó con los votos favorables de AP, la abstención de PSOE y UM y en contra de UMI, el alquiler del local sito en la calle Isabel Garau no. 14 por 30.000 ptas. mensuales.

5.-Informe sobre gestión Plan Provincial de O-

bras y Servicios 1984.

El Sr. Secretario informó de la situación de los expedientes incluidos en el Plan de Obras y Servicios, que son: Embaldosados de la acera de la calle Marina, reforzar la red de agua potable de Can Picafort y la Casa de Cultura de Santa Margarita.

6.-Ruegos y preguntas.

El Sr. Gayá formuló diferentes preguntas que fueron contestadas por el Sr. Alcalde. La Sra. March quiso formular una pregunta, pero, al no haberla presentado por escrito, antes del pleno como señalaba la ley no fue admitida. Una vez levantada la sesión, el Sr. Monjo enseñó un borrador del libro de la Proceso de la Beata.

No asistieron a la sesión D. Antonio Quetglas y Da. Antonia Quetglas.

Matadero frigorífico
Fabrica embutidos
RSI 10.2319-PM
Tels. 501500/4/8



INCA

AL SERVICIO DE LA HOSTELERIA Y RESTAURACION

TOBOGAN AQUA TURBO,

Seguridad absoluta para niños y adultos

El Tobogán Aqua Turbo, emplazado en el Paseo Marítimo entre la Cafetería ROMA y el Hotel Marbella, ha sido dotado de todas las medidas de seguridad para niños y adultos. La empresa que ha montado ese Tobogán ha instalado en los últimos 5 años más de 30 Toboganes de este tipo en todas las costas de España (Costa Brava - Alicante - Benidorm - Huelva - Isla Cristina - Valencia etc.) y dicho Tobogán fue calculado y visado por el Colegio de Ingenieros de Caminos de Cataluña. Su diseño para Ca'n Picafort y la dirección de obra, fue realizado por el Arquitecto margaritense D. Miguel Malondra y visado por los Colegios de Arquitectos y Aparejadores de Baleares.

Para darle una estabilidad absoluta, que es un factor importantísimo en un Tobogán, AQUA TURBO, está instalado sobre 27 COLUMNAS de hierro, galvanizado entreunidas todas mediante traviesas de hierro. Este Tobogán consiste de 6,5 toneladas de HIERRO y es absolutamente estable y seguro.

La completa instalación eléctrica ha sido realizada por la Empresa Eléctrica Poblense bajo el control del Ingeniero Antonio Colomer y aprobado y visado por la Delegación de INDUSTRIA de Baleares. Todo ha sido supervisado, precaviendo, con los más modernos aparatos, la seguridad absoluta del aislamiento contra la humedad, la fuerza motriz y el alumbrado es un enganche oficial de GESA.

El deslizamiento en el Tobogán se realiza sobre un caudal de agua, elevado por una bomba eléctrica que impulsa 150.000 litros por hora.

Esta abundancia de agua es la que hace que el deslizamiento en AQUA TURBO, sea seguro, veloz y excitante.

El Tobogán Aqua Turbo tiene 56 metros de longitud; tiene un desnivel de 9,5 0/0 y 3 saltos (drops) de 27 0/0.

El agua de la piscina proviene de un enganche oficial de agua potable del Ayuntamiento de Sta Margarita y es depurada

por un equipo de depuración de 22.000 litros hora de capacidad y continuamente controlada personalmente por el gerente de la empresa instaladora para garantizar a todos los niños y adultos limpieza y sanidad. Otra medida de seguridad muy importante para la higiene de los visitantes.

El gerente de AQUA TURBO nos explica que ellos son una Empresa HISPANO - GERMANA que se dedica a la instalación y explotación de parques infantiles de atracciones y así han montado aquí en Ca'n Picafort el AQUA TURBO con pista de motos, cochecitos y otras atracciones mecánicas para niños que lógicamente seguirán ampliando.

En el mismo Paseo Marítimo, esta Empresa ha instalado enfrente de la Cafetería Oasis, un Campo de Tiro con Arco diseñado por el mismo Arquitecto antes nombrado, y también aprobado y visado por los Colegios de Arquitectos y Aparejadores de Baleares.

El Campo de Tiro con Arco ROBIN HOOD consiste de 16 pistas para los tiradores y es, en su género, el primero y único en Mallorca. Tirar con Arco y flecha es deporte y diversión, a la vez, y dando en el centro se pueden ganar premios.

RESTAURANTE - CAFETERIA



Roma



P. Ingeniero Antonio Garau, 25 A
Tels. 528113 - 527746

CA'N PICAFORT

Ca'n Picafort
Carretera Santa Margarita

MIGUEL MUNAR CAPO
Materiales de Construcción

Santa Margarita
Plaza Gra'l. Franco, 17
Tel. 52 31 54

**PLANA DE LA NOSTRA
PARLA**
Vocabulario Castellano-
Mallorquín

Núm. 5
**COMESTIBLES Y
BEBIDAS.**

- El queso: el format-
ge.
El caldo: el brou.
La manteca: el saim.
La tortilla: la truita.
El aceite: l'oli.
El cocido: el bollit.
Un guisado: un aguiat.
Los tallarines: Les bur-
balles.
El líquido: el suc.
El asado: el rostit.
Las almóndigas: les pi-
lotes.
Las chuletas: les coste-
lles torrades.
El tocino: la xuia.
El azúcar: el sucre.
La grasa: el greix.
Los embutidos: els bo-
tifarrons.
Las golosinas: les llepo-
lies.
La ensalada: el trempo
o enciam.
El requesón: el brosat.
El zumo: el suc de frui-
ta.
La miga de pan: la mo-
lla.
El jamón, pernil: el cui-
xot.
Una rebanada: una lles-
ca de pa.
Un mendrugo: un roegó
Las migajas: les miques.

Nota: Hacemos referencia
aquí solamente a las pala-
bras mallorquinas de más
difícil significado. En el pró-
mo número: PERSONAS
Y PARENTESCO.



VIAJES acromar TOURS S.A.

G.A.T. 805

Paseo Colón, 152 Teléfono 52 74 89 · CA'N PICAFORT · (Mallorca)
Plaza San Antonio, 23 · Tel 215603-04 · C.P. 07002 · Telex 69598 VACR-E · PALMA

OFERTAS ESPECIALES VERANO - 84:

Excursión completa de 1 día en IBIZA	7.950,—	Ptas
Excursión ANDORRA (3 noches en H** en reg. de H/D)	9.500,—	»
CANARIAS (nueve noches)	34.950,—	»
Excursión completa de 1 día en MENORCA	5.950,—	»
GALICIA (7 días)	27.600,—	»
Fin de semana en Málaga	13.500,—	»

VUELOS NACIONALES ESPECIALES A:

MADRID	4.500,—	Ptas
GRANADA	7.500,—	»
OVIEDO	6.750,—	»
BILBAO	5.750,—	»
VITORIA	5.750,—	»
BARCELONA	2.975,—	»
ZARAGOZA	4.000,—	»
MALAGA	6.450,—	»
SANTIAGO	6.750,—	»
TENERIFE	13.250,—	»
ALICANTE	4.500,—	»

VUELOS INTERNACIONALES ESPECIALES A:
(IDA Y VUELTA)

LONDRES	18.000,—	Ptas.
MANCHESTER	26.500,—	»
PARIS	30.100,—	»
DUSSELDORF	44.400,—	»
FRANKFURT	43.400,—	»
COLONIA	44.400,—	»
GINEBRA	31.100,—	»
NIZA	23.600,—	»
BRUSELAS	28.000,—	»
AMSTERDAM	32.100,—	»
ROMA	38.800,—	»



ORGANIZAMOS SUS VACACIONES

VIAJES acromar TOURS S.A.

SU AGENCIA DE VIAJES



TOP DISCO
Ca'n Picafort

Lucky Nights

J. FERRER PONS

**FABRICA DE MOSAICOS
Y PIEDRA ARTIFICIAL**

**ALMACEN DE MATERIALES
DE CONSTRUCCION**

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén: Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA
y oficinas: Tel. 56 21 76 - 79
Almacén y Tienda: Velasco s/n - CALA RATJADA
Tel. 56 33 45

ALOMAR - SOL, CA'N PICAFORT

DIRECTOR Y PROPIETARIO: JUAN SOCÍAS

En 1978, don Juan adquirió también la Agencia de Viajes Can Picafort, abriendo más tarde sucursales en Puerto de Alcudia y La Puebla.

-Vd. don Juan tiene un "currículum" auténticamente turístico. ¿Qué es lo que le ha hecho abrirse paso dentro de esa actividad?

-A mi modo de ver, una gran capacidad de trabajo y el amor a una profesión que es a su vez mi hobby. Me encanta poder ofrecer a nuestros visitantes toda la belleza que encierra Mallorca, y concretamente Can Picafort: su playa, su mar, sus pinos, su sol, su tranquilidad, etc.

-¿No le viene a ser complicado, y engorroso, llevar la dirección y el funcionamiento de los tres hoteles que tiene, y de su Agencia de Viajes?

-Para mí, no es carga ese trabajo. Obro con naturalidad y con tantos años en ese quehacer, domino —a mi parecer— esa ocupación y esa profesión. Labor que, por otra parte, es gratificante cuando se ve la dicha que proporciona a los clientes y a los que viven en un medio natural adverso que no ofrece las bellezas naturales que nuestro contorno tiene.

¿Qué «anécdota» podría contarnos de su larga carrera turística?

-Hay muchas. Basta ésta: en el Hotel Miramar cobraba 42 ptas. por pensión completa.

-Don Juan, ¿qué nota o dato negativo señalaría Vd. dentro de nuestro movimiento turístico de Can Picafort?

-Hay falta de colaboración, y de sentido de unidad entre los que trabajamos en este ramo del Turismo. No hay visión de futuro. Nos falta penetración con el Ayuntamiento de Santa Margarita, y, por su parte, éste no se compenetra con nuestros problemas ni nuestros puntos de vista. En verano ciertamente nuestras playas, y nuestro pueblo está bien cuidado, pero es una pena que en invierno todo quede a la deriva. También Can Picafort tiene turismo en invierno. Cuando acaba la temporada turística parece que todo aquí ha acabado, y no es así. Hay que promocionar Can Picafort todo

el año.

-¿Cuánta gente tiene en su plantilla de personal?

-Son 81 personas. Más de la mitad de ellos son mallorquines. Yo estoy contento con mis empleados.

-¿Tiene algún plan de reforma o remodelación dentro de su ámbito empresarial?

-Siempre hay que poner al día muchas cosas. Acabamos de abrir una piscina para los clientes del ALOMAR. En el SOL funciona desde el año pasado una Pista de Tenis y una piscina. Y uno siempre tiene que ir pensando en embellecer el producto que ofrece. Desde siempre, he ido aumentando la categoría de nuestros Hoteles.

Don Juan Socías está casado con la Sra. Catalina Fornés, y tiene una única hija —Margarita, casada con Rafael Beltrán. Todo un conjunto familiar que hace del Turismo un servicio, una industria y a la vez un arte. Todo esto supone un esfuerzo, una inquietud, y una laboriosidad sin límite.

-Pero, esa labor nos dice Margarita, la hija de don Juan— bien vale la pena. Damos un servicio y proporcionamos alegría y felicidad a esos turistas ingleses y alemanes que cobijamos bajo nuestro techo. Su gozo es nuestro gozo...

N. P.

Juan Socías Socías es el Decano de los Hoteleros de Can Picafort. Desde hace casi 30 años, viene dedicándose a la industria hotelera. Cuando nuestro turismo hacía sus primeros escarceos, Don Juan tuvo visión del futuro, y vió en lontananza el boom turístico que iría tomando forma en los años 60.

En 1955, el Sr. Socías empezó comprando el Hotel Miramar de Alcudia. Diez años más tarde, construyó el Hotel SOL, de Can Picafort (de 92 plazas). Dos años después, junto a la playa, edificó el Hotel CAN PICAFORT (de 200 plazas), y en 1976 se adquirió el Hotel ALOMAR, que era el primer Hotel que se alzó en Can Picafort, allá por los años 34, ya que ya había sido reformado y reconstruido, y que llevaba como nombre el apellido de su primer dueño.





SERVICIO OFICIAL

Sabados - Domingos y Festivos

De 8 a 14 horas



Prima, S.A.
MAQUINARIA E INSTALACIONES PARA:
HOSTELERIA, RESTAURACION Y ALIMENTACION

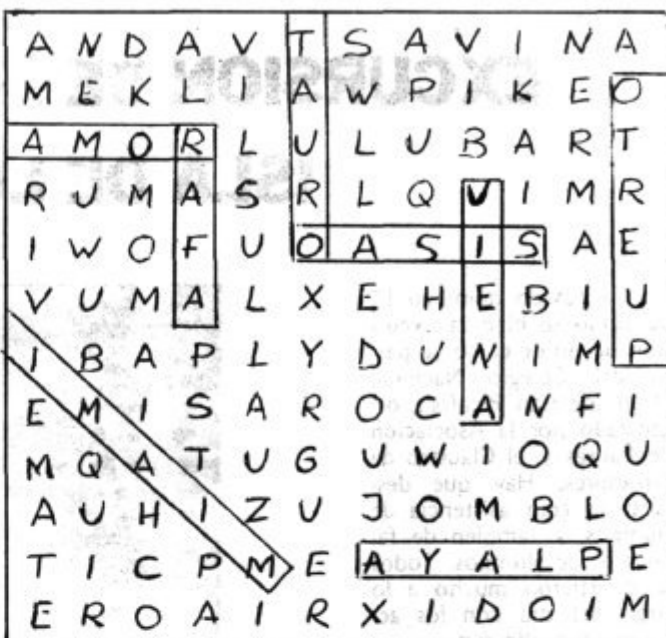
Miguel Matas Cladera
DELEGADO

Avda. 16 de Julio
Naves San Rigo, 71 y 73 - Poligono San Castelló

Tel. 20 55 11 (3 líneas)
Palma de Mallorca

Pasatiempos

SOPA DE LETRAS



Solución a la Sopa de Letras núm. 8
Ocho Bares del Paseo de la Playa

De Can Picafort
por Esperanza Pons Alzina.



Un nuevo motor Diesel tan ágil como económico.

**ORION
ESCORT.
Fiesta.**



VEALO EN:

Auto Drach, S.A.

Antonio Roig Massanet

Agente de ventas en Santa Margarita

Teléf. Particulares
523128 - 54 67 80
SANTA MARGARITA

Carretera Palma Km. 48
Teléfono 55 13 58
MANACOR (BALEARES)

EXCURSION DE FIN DE CURSO A LA ISLA DE LOS PORROS

El pasado domingo 17 de Junio se hizo la excursión de fin de curso de parte del Colegio Nacional Mixto de Can Picafort, organizado por la Asociación de Padres y el Claustro de Profesores. Hay que destacar la gran asistencia de alumnos, y también de familiares de alumnos. Todos se divertieron mucho a lo largo del día con los actos que se realizaron.

Se empezó la Excursión saliendo a pie desde Son Bauló hasta la isla de los Porros. Después se corrieron las típicas JOYES para toda las edades. A continuación un buen baño. Hubo suelta de patos, organizándose después unos partidos de Voleibol entre padres y alumnos, al tiempo que las madres y maestras preparaban las ensaladillas para el Concurso, que se hizo a continuación, concurso muy reñido. El Jurado dio como vencedor a la ensaladilla preparada por Gabriel Quetglas y Sra. Al final del Concurso se pasó a comer para después deleitar a todos los presentes con un gran festival a cargo de los alumnos de la Escuela Graduada dirigida por los maestros sin faltar el humor del niño DAVID con sus graciosos chistes.

Para cerrar tan agradable excursión se hizo un Concurso de Cometas que consistió en dar el primer premio a la cometa que era en sí más original y la que más alto volaba; premio que recayó en el peluquero Bartolomé.

La Asociación de Padres de Alumnos agradece el esfuerzo y la colaboración prestada por los profesores para esta ocasión, lo mismo que a los asistentes en general.





**Primer centro de
alimentos y accesorios
para animales**

*Ct. Juebel Garau, 29
Ca'n Picafort*

 **BANCO DE
CREDITO BALEAR**

**AVDA. TRIAS
CA'N PICAFORT**

... Suscríbese a nues-
tra Revista mensual
Ca'n Picafort.

Deportes

LA U.D. CA'N PICAFORT EMPIEZA SU TRABAJO

La nueva Directiva de la U.D. CAN PICAFORT ha empezado a trabajar. El presidente D. Antonio Alemany, nos cuenta sus primeros pasos.

-Bien. Primero hay que decir que los Benjamines están jugando un torneo de futbito en la Puebla. Mientras que Alevines e Infantiles hacen partidos amistosos a fin de conjuntar el nuevo

equipo para la próxima temporada. Y sobre la Regional estamos preparando los nuevos fichajes a fin de poder empezar los entrenamientos el día 26 de Julio, ya que el día 8 de Agosto se prepara el reconocido torneo de fútbol "Playas de Ca'n Picafort" para el cual se prevén este año Torneos para todas las Categorías de los equipos del Club.

NOTA.- Si Ud. quiere recibir mensualmente, nuestra Revista y no está todavía suscrito a ella, comuniquemos su dirección en Ca'n Picafort, o de cualquier punto de la isla, y la recibirá puntualmente.

FERRETERIA A M P I C A

Paseo Colón, s/n. - Tel. 52 79 90
CA'N PICAFORT (Mallorca)

Objetos de regalo

Pinturas

Motocultores
Motosierras
Corta-césped

HONDA

y

Materiales para Bricolage

Si Ud. quiere recibir mensualmente nuestra Revista y no está todavía suscrito a ella, comuniquenos su dirección en Ca'n Picafort, o de cualquier punto de la isla, y la recibirá puntualmente.

Si Ud. reside en Sta. Margarita comunique su deseo al Sr. Juan Pomar-Bar Arachu- y tendrá también en su casa con puntualidad estas páginas.

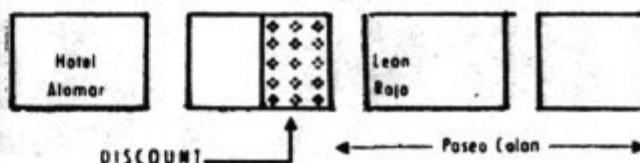
Tel. 52 74 82 - 52 70 30



DISCOUNT

CA'N PICAFORT

Paseo Colón, 60



PASTELERIA Tamanaco

Paseo Colón, 54 Teléfono 52 71 69
Ca'n Picafort - Mallorca

GUARDERIA INFANTIL

Petete

TEL 52 77 25



Isaac Peral, 84

CA'N PICAFORT



La clásica estampa del coche de Correos en Ca'n Picafort: colas, viento y sol, lluvia, etc.
Ahora se ha abierto una nueva oficina frente al Bar Ca Se Rossa



empresa
ferrer



HOTEL JANEIRO ***

HOTEL CONCORD **

Via Diagonal s/nº

Isaac Peral s/nº

CA'N PICAFORT

Un sol fi:
Mallorca.



CONSELL
INSULAR
DE MALLORCA

"laCaixa"
CAIXA DE PENSIONS

Avgda. Trias, s/n Tel. 52 77 36

AGÈNCIA CAN PICAFORT

PUBLIC BUS FEVE
1 de Mayo al 31 de Octubre

HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 9.00 - 14.00 - 16.30

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 17.30 - 18.30

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 18.00 - 19.00

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 18.00

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

Servicios Mercado de INCA (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 9.00

Inca - Ca'n Picafort: 13.00

PARROQUIA

Las Misas, para este verano, en la Iglesia-Jardín de nuestra Parroquia de Ca'n Picafort, son las siguientes:

Sábados:

A las 20hs. En mallorquín.

A las 23hs. En castellano.

Domingos:

A las 10hs. MISA INTERNACIONAL (en alemán, inglés, francés y castellano).

A las 12hs. En castellano.

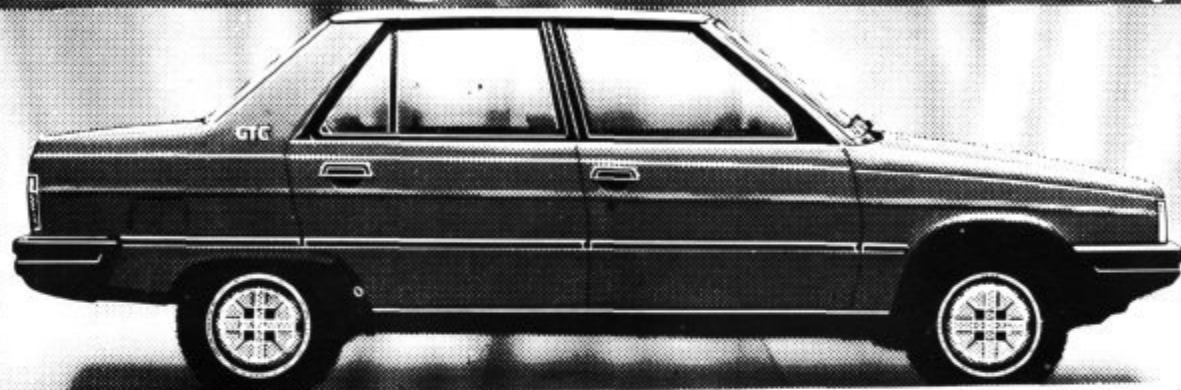
A las 20hs. En mallorquín.

BAUTIZOS:

Julio: domingo, 29

Agosto: domingo, 26

VENGA A CONOCER EL VALOR DEL ÉXITO.



NUEVO RENAULT 9 GTC. MOTOR 1.237 cm³

El valor de reunir en cuatro metros la elegancia de un coche de tres volúmenes.

El éxito de haber conseguido reunir la fiabilidad mecánica y el más bajo consumo.

El valor de un coche que está por encima

de las modas y los caprichos pasajeros.

El éxito de aunar la prestancia con la versatilidad de una gama completa.

RENAULT 9
EL VALOR DEL ÉXITO

Le esperamos en:



JOSE PASTOR GAYA

C/. Juan Ordinas, 29
Tel. 52 33 96
SANTA MARGARITA

**AQUA
TURBO
VALE PARA UNA
TIRADA GRATIS**

TOBOGAN AQUA TURBO

El Tobogán seguro, rápido y divertido para todos los niños
y adultos hasta 80 años.

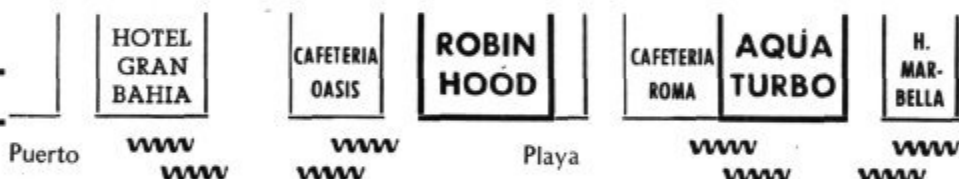
Ven a divertirte tirándote en ese caudal de agua fresquita.

Lo gozarás

Descuentos especiales para niños

AQUA TURBO - CA'N PICAFORT

*en el Paseo de la Playa, entre Cafetería Roma y
Hotel Marbella*



TIRO CON ARCO - ROBIN HOOD

El Campo de Tiro con Arco, único en su género en toda
Mallorca

Ven a tirar con Arco y flecha como los indios, y
Robin Hood. Prueba tu puntería.

Puedes ganar bonitos premios
Es deporte, ocio y diversión

ROBIN HOOD - CA'N PICAFORT

en el Paseo de la Playa,

enfrente de la Cafetería Oasis.

**VALE PARA
TIRAR FLECHAS
GRATIS**